II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουλίου 1987

για την έγκριση ολοκληρωμένου μεσογειακού προγράμματος για την περιφέρεια Aquitaine

(Το κείμενο στην γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(88/26/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1985 για τα ολοκληρωμένα μεσογειακά προγράμματα [1], και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι η Γαλλία υπέβαλε στην Επιτροπή ένα ολοκληρωμένο μεσογειακό πρόγραμμα, (ΟΜΠ) για την περιφέρεια Aquitaine·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, το ΟΜΠ Aquitaine υποβλήθηκε από την Επιτροπή σε τροποποιημένη μορφή στη Συμβουλευτική Επιτροπή των Ολοκληρωμένων Μεσογειακών Προγραμμάτων που διατύπωσε θετική γνώμη·

ότι το ΟΜΠ Aquitaine, συμπεριλαμβανομένου και του χρηματοδοτικού του σχεδίου, μπορεί συνεπώς, να εγκριθεί από την Επιτροπή·

ότι το ΟΜΠ Aquitaine καλύπτει την περίοδο από τις 28 Ιανουαρίου 1986 έως τις 27 Ιανουαρίου 1993·

ότι το ΟΜΠ Aquitaine περιλαμβάνει μέτρα που συνιστούν ειδικό πρόγραμμα δράσης και είναι επιλέξιμα για ενίσχυση από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Προσανατολισμού, με βάση την παράγραφο 1 δεύτερο εδάφιο του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85·

ότι, για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητά του, το ΟΜΠ Aquitaine πρέπει να πραγματοποιηθεί σε δύο διαδοχικά στάδια και ότι το χρηματοδοτικό σχέδιο του ΟΜΠ έχει καταρτισθεί μόνο για την πρώτη περίοδο·

ότι οι δαπάνες για τα μέτρα που συνιστούν το ΟΜΠ Aquitaine υπολογίζονται σε 214 340 000 ECU για την περίοδο από τις 28 Ιανουαρίου 1986 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1988·

ότι η κοινοτική συνεισφορά που προέρχεται από το ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 υπολογίζεται σε 23 520 000 ECU για την ίδια περίοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το ΟΜΠ Aquitaine με τη μορφή που υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 28 Ιανουαρίου 1986, όπως τροποποιήθηκε στη συνέχεια μετά από εξέταση από την Επιτροπή και διαβουλεύσεις με τη Συμβουλευτική Επιτροπή των Ολοκληρωμένων Μεσογειακών Προγραμμάτων· οι υπολογιζόμενες συνολικές δαπάνες καθώς και οι προβλέψεις για συνεισφορές που προέρχονται από κάθε πηγή του προϋπολογισμού της Κοινότητας αναφέρονται στο χρηματοδοτικό σχέδιο του ΟΜΠ Aquitaine. Εφόσον τα μέτρα πραγματοποιούνται σύμφωνα με το ΟΜΠ Aquitaine εντός των ορίων των υπολογιζομένων συνολικών δαπανών και τηρούνται οι κανόνες και διαδικασίες που αφορούν κάθε πηγή χρηματοδότησης της Κοινότητας, η Επιτροπή χορηγεί τις κοινοτικές συνεισφορές όπως εμφαίνονται στο χρηματοδοτικό σχέδιο του ΟΜΠ Aquitaine.

[1] ΕΕ αριθ. L 197 της 27. 7. 1985, σ. 1.

Άρθρο 2

Η συνεισφορά από το ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 δεν θα υπερβαίνει τα 23 520 000 ECU για τις δαπάνες που θα πραγματοποιηθούν κατά την περίοδο από τις 28 Ιανουαρίου 1986 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1988 για τη χρηματοδότηση των μέτρων στα πλαίσια του ΟΜΠ Aquitaine, οι οποίες υπολογίζονται σε 214 340 000 ECU.

Άρθρο 3

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, μια πρώτη δόση από το ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού και ανέρχεται σε 3 350 000 ECU εγκρίνεται σύμφωνα με το χρηματοδοτικό σχέδιο του ΟΜΠ Aquitaine.

Άρθρο 4

Όταν ένα μέτρο χρηματοδοτείται εν μέρει από πιστώσεις ενός διαρθρωτικού ταμείου και εν μέρει από το ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού, καταβάλλεται προκαταβολή από καθεμία από τις πηγές αυτές σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν για κάθε πηγή χρηματοδότησης.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Γρηγόρης ΒΑΡΦΗΣ

Μέλος της Επιτροπής

ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Μεταξύ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

στο εξής καλούμενης «Επιτροπή»,

ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

και

ΤΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ AQUITAINE,

που στο εξής καλούνται «αντισυμβαλλόμενοι»,

ΣΥΜΦΩΝΗΘΗΚΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Συντονισμένη δράση για την εφαρμογή του ολοκληρωμένου μεσογειακού προγράμματος για την περιφέρεια Aquitaine (στο εξής καλουμένου «ΟΜΠ»)

Άρθρο 1

Η παρούσα σύμβαση αποτελεί σύμβαση προγράμματος κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85. Αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 1986 και λήγει όταν διαπιστώσει η Επιτροπή ότι περατώθηκε η χορήγηση των συνδρομών από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας.

Στην παρούσα σύμβαση, οι αντισυμβαλλόμενοι συμφωνούν να αναλάβουν συντονισμένη δράση ώστε να εξασφαλιστεί η καλή εκτέλεση του ΟΜΠ με τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω πρόγραμμα, όπως εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής στις 15 Ιουλίου 1987.

Αυτή η συντονισμένη δράση έχει στόχο να εξασφαλίσει την αποτελεσματικότητα των πρωτοβουλιών για την εφαρμογή του ΟΜΠ ως ολοκληρωμένη αναπτυξιακή προσέγγιση με:

— τον καθορισμό των αρμοδιοτήτων, ώστε να εξασφαλισθεί η κατάλληλη διαχείριση του συνόλου των δημοσίων πόρων που αναφέρονται στο σχέδιο χρηματοδότησης του εν λόγω ΟΜΠ, μεριμνώντας για την τήρηση των κοινοτικών πολιτικών,

— τον καθορισμό μηχανισμού συντονισμού και κινητοποίησης ανάμεσα σε όλες τις ενδιαφερόμενες διοικητικές αρχές και τα αντιπροσωπευτικά όργανα των δικαιούχων και τους οικονομικούς φορείς της περιφέρειας,

— την αξιόπιστη, κατάλληλη και γρήγορη πληροφόρηση για την εκτέλεση του ΟΜΠ και τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις του.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Αρμοδιότητες διαχείρισης και συντονισμού

Άρθρο 2

Ο αρμόδιος για τις ευρωπαϊκές υποθέσεις υπουργός είναι υπεύθυνος έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τα γενικά θέματα που αφορούν την εφαρμογή του συνόλου των γαλλικών ΟΜΠ, και ιδίως για την τήρηση των διατάξεων της παρούσας σύμβασης.

Άρθρο 3

1. Ο Περιφερειάρχης, Επίτροπος της Δημοκρατίας και ο Πρόεδρος του Περιφερειακού Συμβουλίου της περιφέρειας Aquitaine αναλαμβάνουν, σε ό,τι αφορά τον καθένα, να εξασφαλίσουν την καλή εκτέλεση του ΟΜΠ. Πλαισιώνονται από επιτροπή παρακολούθησης που εδρεύει στη Aquitaine, στην οποία προεδρεύουν από κοινού. Τα καθήκοντα και οι αρμοδιότητες της επιτροπής αυτής είναι εκείνα που καθορίζονται στο κεφάλαιο 5 παράγραφος 2 του ΟΜΠ, καθώς και κάθε άλλο καθήκον που μπορούν να της αναθέσουν οι αντισυμβαλλόμενοι με κοινή συμφωνία. Η σύνθεση της επιτροπής παρακολούθησης περιγράφεται στο παράρτημα Ι της παρούσας σύμβασης.

2. Οι γαλλικές αρχές θεσπίζουν τις συντονιστικές διατάξεις που είναι αναγκαίες σε εθνικό επίπεδο.

3. Η Επιτροπή, ενδεχομένως σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, θεσπίζει τις συντονιστικές διατάξεις που είναι αναγκαίες σε κοινοτικό επίπεδο.

Άρθρο 4

Οι αντισυμβαλλόμενοι δεσμεύονται, σε ό,τι αφορά τον καθένα, να δώσουν όλες τις αναγκαίες οδηγίες στα άτομα στα οποία έχουν ανατεθεί καθήκοντα δυνάμει της παρούσας σύμβασης προγράμματος, κυρίως για να εξασφαλιστεί ο συντονισμός και οι διαβουλεύσεις που απαιτούνται για την καλή εκτέλεση του ΟΜΠ σε όλα τα επίπεδα, και ιδίως με τους αντισυμβαλλόμενους στην περιφέρεια Aquitaine.

Άρθρο 5

Οι αντισυμβαλλόμενοι ορίζουν επιτόπου από τη δημόσια διοίκηση, έναν υπεύθυνο παρακολούθησης για καθένα από τα επιμέρους προγράμματα που αποτελούν το ΟΜΠ.

Κάθε υπεύθυνος παρακολούθησης φροντίζει ώστε να παρέχεται στα μόνιμα μέλη της επιτροπής παρακολούθησης πλήρης και τυποποιημένη πληροφόρηση σχετικά με καθένα από τα μέτρα που αποτελούν τμήμα του προγράμματός του, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 13 και 14 της παρούσας σύμβασης.

Κάθε υπεύθυνος παρακολούθησης οφείλει, κατά τρόπο συνεχή, να εφιστά την προσοχή του Περιφερειάρχη, Επιτρόπου της Δημοκρατίας της περιφέρειας Aquitaine, και του Προέδρου του Περιφερειακού Συμβουλίου για τις διάφορες διοικητικές, τεχνικές ή χρηματοδοτικές πρωτοβουλίες που είναι απαραίτητες για να εξασφαλισθεί η καλή εκτέλεση του προγράμματός του, όπως εγκρίθηκε.

Ο υπεύθυνος παρακολούθησης, υπό την αρμοδιότητα του προέδρου της επιτροπής παρακολούθησης, προεδρεύει επίσης στις ομάδες τεχνικών εργασιών που προετοιμάζουν τις συζητήσεις της επιτροπής παρακολούθησης.

Άρθρο 6

Πριν από τις 31 Ιουλίου 1987, ο Περιφερειάρχης, Επίτροπος της Δημοκρατίας της περιφέρειας Aquitaine και ο Πρόεδρος του Περιφερειακού Συμβουλίου ορίζουν, ο καθένας σε ό,τι τον αφορά και σε ίση βάση, τα μέλη της επιτροπής παρακολούθησης. Εξάλλου, ορίζουν από κοινού τους υπεύθυνους παρακολούθησης που επιλέγονται από τα μέλη της επιτροπής παρακολούθησης. Η περιφέρεια, μετά από πρόταση του Προέδρου του Περιφερειακού Συμβουλίου, εκπροσωπείται στην επιτροπή παρακολούθησης. Χρέη γραμματέα της επιτροπής παρακολούθησης ασκεί ο Γενικός Γραμματέας Περιφερειακών Υποθέσεων, ο οποίος εξασφαλίζει τον απαραίτητο συντονισμό με τις υπηρεσίες της περιφέρειας.

Η Επιτροπή ορίζει τους εκπροσώπους της στην επιτροπή παρακολούθησης πριν από τις 31 Ιουλίου 1987 και ζητά από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων να ορίσει τον εκπρόσωπό της. Οι γαλλικές αρχές ενημερώνονται σχετικά.

Ο γραμματέας, υπό την αρμοδιότητα του προέδρου της επιτροπής παρακολούθησης, αναλαμβάνει όλες τις απαραίτητες ενέργειες για την καλή λειτουργία της επιτροπής παρακολούθησης, και ιδίως για την επεξεργασία των στοιχείων ενημέρωσης.

Άρθρο 7

Οι αντισυμβαλλόμενοι συμφωνούν να ορίσουν κάποιο ανεξάρτητο φορέα αξιολόγησης πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1987.

Ο φορέας αυτός πρέπει να διαθέτει πείρα και τις απαραίτητες επαγγελματικές γνώσεις για να μπορέσει να ανταποκριθεί στα καθήκοντά του. Προσλαμβάνεται με σύμβαση ορισμένου χρόνου, οι διατάξεις της οποίας συμφωνούνται μεταξύ των συμβαλλομένων μερών. Αμείβεται από τις πιστώσεις που προβλέπονται στο τμήμα «παρακολούθηση και αξιολόγηση» του προγράμματος «εφαρμογή του ΟΜΠ». Ο ανεξάρτητος φορέας συμμετέχει στις συνεδριάσεις της επιτροπής παρακολούθησης.

Τέλος, ο φορέας αυτός θα έχει τη δυνατότητα να αποστέλλει έναν αντιπρόσωπο για να διαπιστώνει την πορεία των έργων που πραγματοποιούνται. Ωστόσο, οι μετακινήσεις θα γίνονται κατόπιν προειδοποιήσεως και ο αντιπρόσωπος θα πρέπει να συνοδεύεται από έναν υπεύθυνο που ορίζεται από τον πρόεδρο της επιτροπής παρακολούθησης.

Άρθρο 8

Η συμμετοχή της Κοινότητας στη χρηματοδότηση του ειδικού προγράμματος για την Κοιλάδα του Λοτ (Valée du Lot) εξασφαλίζεται από τα ΟΜΠ των περιφερειών Aquitaine, Languedoc-Roussillon και Midi-Pyrénées. Η διανομαρχιακή συνεργασία της Κοιλάδας του Lot είναι υπεύθυνη για το συντονισμό των επιμέρους παρεμβάσεων και για τη διαβίβαση των αναγκαίων στοιχείων για τις ενέργειες αξιολογήσεως, εκτιμήσεως και ελέγχου που προβλέπονται στο τίτλο IV, σύμφωνα με τις προθεσμίες που καθορίζονται στην παρούσα σύμβαση προγράμματος, στις γραμματείες των επιτροπών παρακολούθησης των τριών αυτών περιφερειών.

ΤΙΤΛΟΣ III

Διαχείριση των πόρων από τον προϋπολογισμό

Άρθρο 9

Για να εξασφαλισθεί η εφαρμογή των μέτρων που έχουν ήδη εγκριθεί στα πλαίσια του ΟΜΠ, το χρονοδιάγραμμα των προβλέψεων για τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις πληρωμές από τις διάφορες πηγές κοινοτικής χρηματοδότησης από πόρους του προϋπολογισμού διευκρινίζεται στο παράρτημα II της παρούσας σύμβασης. Οι αναλήψεις υποχρεώσεων και οι πληρωμές εκφράζονται σε τρέχοντα ECU.

Οι κοινοτικές συνεισφορές για το ΟΜΠ αναλαμβάνονται και καταβάλλονται σε ECU. Όταν, πριν από τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις πληρωμές στα πλαίσια του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, πραγματοποιείται πρόσθετη εξέταση με βάση το φάκελο που υποβλήθηκε σε εθνικό νόμισμα, η τιμή συναλλάγματος που εφαρμόζεται, μετά την επαλήθευση των επιλέξιμων δαπανών σε εθνικό νόμισμα, είναι η τιμή που ισχύει για το μήνα κατά τον οποίο ολοκληρώνεται η εξέταση. Όσον αφορά τις προκαταβολές και τον υπολογισμό των ποσών που οφείλονται μετά τη χορήγηση των προκαταβολών, η τιμή συναλλάγματος που εφαρμόζεται για τη μετατροπή των γαλλικών φράγκων σε ECU είναι η τιμή που ισχύει το μήνα της παραλαβής από την Επιτροπή της αίτησης για προκαταβολή ή πληρωμή.

Από το 1988, η γραμματεία της επιτροπής παρακολούθησης συντάσσει, σε συνεννόηση με το Περιφερειακό Συμβούλιο και τη Νομαρχία και το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου κάθε έτους, τις χρηματοδοτικές προβλέψεις για το τρέχον έτος, όπου παρουσιάζονται ξεχωριστά οι πιστώσεις τις οποίες διαχειρίζονται οι κρατικές αρχές, η περιφέρεια και, ενδεχομένως, οι υπόλοιποι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοικήσεως. Οι προβλέψεις αυτές καταρτίζονται με βάση τους αντίστοιχους προϋπολογισμούς που ενέκριναν οι αρμόδιες αρχές και επιτρέπουν άμεσες συγκρίσεις με τις ετήσιες προβλέψεις χρηματοδότησης για κάθε υποπρόγραμμα του ΟΜΠ και κάθε μέτρο ξεχωριστά. Οι προβλέψεις αυτές παρουσιάζουν επίσης το προβλεπόμενο ποσό της κοινοτικής συνδρομής για την υλοποίηση των μέτρων αυτών.

Άρθρο 10

Το αργότερο στις 15 Οκτωβρίου 1988, οι γαλλικές αρχές υποβάλουν στην Επιτροπή λεπτομερές σχέδιο χρηματοδότησης του ΟΜΠ για τα έτη 1989 έως 1993. Προτείνουν επίσης τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις ή διευκρινίσεις που θα πρέπει να γίνουν στα τεχνικά και δημοσιονομικά δελτία που επισυνάπτονται στο πρόγραμμα.

Οι αντισυμβαλλόμενοι επαληθεύουν, τον Ιούλιο του 1988, την εφαρμογή και λειτουργία του συστήματος συντονισμού, κινητοποίησης και παρακολούθησης που αναφέρεται στην παρούσα σύμβαση και συνάγουν συμπεράσματα για τη συνέχιση του ΟΜΠ.

Στη συνέχεια, μετά από διαβουλεύσεις με τα συμβαλλόμενα μέρη της Γαλλίας, η Επιτροπή καταρτίζει, ενδεχομένως με ορισμένες τροποποιήσεις, τον κατάλογο και το χρονοδιάγραμμα των μέτρων που θα εγκριθούν με βάση το ΟΜΠ για μια περίοδο πέραν του 1988, αναθεωρεί τα τεχνικά και δημοσιονομικά δελτία που επισυνάπτονται στο ΟΜΠ και κοινοποιεί το ΟΜΠ με τις τροποποιήσεις και αναθεωρήσεις στις γαλλικές αρχές. Το χρονοδιάγραμμα των προβλέψεων για τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις πληρωμές των διαφόρων πηγών κοινοτικής χρηματοδότησης από πόρους του προϋπολογισμού ενημερώνεται και αποτελεί αντικείμενο τροποποιητικής πράξης της παρούσας σύμβασης προγράμματος, μέσα σε προθεσμία που επιτρέπει την απρόσκοπτη συνέχιση του ΟΜΠ.

Άρθρο 11

Η λειτουργία του συστήματος συντονισμού και παρακολούθησης του ΟΜΠ κατά τρόπο που δεν συμφωνεί με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης μπορεί να οδηγήσει στην εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85.

Γενικά, αν η Επιτροπή προτίθεται να εφαρμόσει το άρθρο 17 παράγραφος 3 ή 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, η Γαλλική Δημοκρατία θα πρέπει να υποβάλει τις παρατηρήσεις της μέσα στις προθεσμίες που ορίζονται από την Επιτροπή.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Ενέργειες εκτίμησης, αξιολόγησης και γενικότερα ελέγχου

Άρθρο 12

Οι αντισυμβαλλόμενοι συμφωνούν για τη θέση από κοινού σε εφαρμογή ενός συστήματος εποπτείας πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1987 που αποβλέπει στο να καταρτιστεί:

— πριν από την αρχή κάθε οικονομικού έτους, ο κατάλογος των σχεδίων που δεν έχουν ακόμα καθοριστεί στο ΟΜΠ καθώς και τρεις μήνες μετά τη λήξη του οικονομικού έτους, ο κατάλογος των σχεδίων που χρηματοδοτούνται από τα ΟΜΠ και τα οποία υπάγονται σε καθεστώτα ενισχύσεων,

— η έκθεση προόδου με χρηματοοικονομικούς και υλικούς δείκτες εκτέλεσης του σχεδίου χρηματοδότησης με βάση ένα τυποποιημένο έγγραφο για τις σημαντικότερες πληροφορίες με στόχο να διευκολυνθεί η επεξεργασία με υπολογιστή των στοιχείων από τα κοινοτικά, εθνικά ή περιφερειακά όργανα.

Το εν λόγω σύστημα εποπτείας λαμβάνει υπόψη τους ιδιαίτερους κανόνες εκτίμησης, αξιολόγησης και ελέγχου κάθε διαρθρωτικού ταμείου της Κοινότητας και κάθε χρηματοδοτικής πηγής του κράτους και τις περιφέρειας με στόχο την απλοποίηση και εναρμόνιση. Το σύστημα εποπτείας θα πρέπει, εφόσον είναι δυνατό, να συμβάλλει στην αξιολόγηση των οικονομικών και κοινωνικών επιπτώσεων του ΟΜΠ.

Άρθρο 13

Στο τέλος κάθε ημερολογιακού τριμήνου κάθε υπεύθυνος για την παρακολούθηση εξετάζει αν το σύστημα εποπτείας έλαβε υπόψη τις χρηματοοικονομικές καταστάσεις έργων για την περιφέρεια Aquitaine όσον αφορά την εκτέλεση του προγράμματός του από την άποψη των αναλήψεων υποχρεώσεων και των πληρωμών. Οι πληροφορίες αυτές τίθενται στη διάθεση της επιτροπής παρακολούθησης από τη γραμματεία της.

Η Επιτροπή πληροφορεί τη γραμματεία της επιτροπής παρακολούθησης μέσα στις ίδιες προθεσμίες, για την εκτέλεση των άμεσων πληρωμών της Κοινότητας προς τους τελικούς δικαιούχους για τα μέτρα που εντάσσονται στο ΟΜΠ, όταν οι ισχύουσες διαδικασίες δημοσιονομικής διαχείρισης το προβλέπουν.

Άρθρο 14

Στο τέλος κάθε ημερολογιακού εξαμήνου, ο υπεύθυνος παρακολούθησης καταρτίζει για την επιτροπή παρακολούθησης μια κατάσταση σχετικά με την υλοποίηση του προγράμματός του στην περιφέρεια Aquitaine που αφορά τις δημόσιες δαπάνες, τις συνολικές δαπάνες και τους υλικούς δείκτες, και εμφανίζει για κάθε μέτρο τις μεταβολές που επήλθαν σε σχέση με τις προβλέψεις του ΟΜΠ. Η έκθεση αυτή σχολιάζει κυρίως τα μέτρα για τα οποία το ποσοστό πραγματοποίησης των συνολικών δαπανών σε δύο διαδοχικές εξαμηνιαίες εκθέσεις είναι κατά 50 % μικρότερο από εκείνο το οποίο είχε προβλεφθεί από το χρονοδιάγραμμα του ΟΜΠ, κατά ετήσιο μέσο όρο.

Άρθρο 15

Ο ανεξάρτητος φορέας αξιολόγησης προετοιμάζει για λογαριασμό της επιτροπής παρακολούθησης ετήσια έκθεση εκτίμησης, το αργότερο για τις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το εν λόγω οικονομικό έτος, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες που απορρέουν από την παρακολούθηση με βάση χρηματοοικονομικούς και υλικούς δείκτες.

Η έκθεση αυτή είναι εμπιστευτική. Κοινοποιείται μόνο στα μέλη της επιτροπής παρακολούθησης με περιορισμένη σύνθεση που διατυπώνει τη γνώμη της. Ο πρόεδρος την κοινοποιεί στην επιτροπή παρακολούθησης με διευρυμένη σύνθεση και διαβιβάζει στη συνέχεια τα συμπεράσματά του στα μέλη, τα οποία είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των μέτρων που περιλαμβάνονται στο ΟΜΠ και τα οποία δεν εκπροσωπούνται στην επιτροπή παρακολούθησης.

ΤΙΤΛΟΣ V

Ενημέρωση σχετικά με τη χορήγηση κοινοτικών συνδρομών

Άρθρο 16

Οι αιτήσεις πληρωμών πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με τις ιδιαίτερες διατάξεις του κάθε ταμείου.

Οι προσαρμογές που ενδεχομένως πρέπει να γίνουν στα υπάρχοντα έντυπα πληρωμών για να ληφθεί υπόψη μια κοινοτική χρηματοδότηση η οποία υπερβαίνει τα όρια που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τα ταμεία κοινοποιούνται εγκαίρως στις γαλλικές αρχές από την Επιτροπή.

Όσον αφορά τις πληρωμές οι οποίες βασίζονται στο μόνο ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, η Επιτροπή κοινοποιεί στη Γαλλική Δημοκρατία τα έντυπα που πρέπει να υποβάλλονται γι' αυτές τις αιτήσεις πληρωμών, πριν από τις 30 Νοεμβρίου 1987.

Όσον αφορά το ειδικό πρόγραμμα ενεργειών για την περιφέρεια Aquitaine, το οποίο χρηματοδοτείται στα πλαίσια του άρθρου 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, οι διαδικασίες που προβλέπονται από την Κοινότητα για την εφαρμογή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1760/78 του Συμβουλίου (1) πρέπει να τηρούνται από τις γαλλικές αρχές, κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του ΟΜΠ Aquitaine, δεδομένου ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων του ΟΜΠ θα πραγματοποιούνται σε ετήσιες δόσεις.

Οι γαλλικές αρχές μπορούν να διαβιβάσουν πρόταση για ένα νέο πρόγραμμα - πλαίσιο, όσον αφορά τη βελτίωση των αγροτικών υποδομών και τα μέτρα για τα δάση.

Άρθρο 17

Από την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας σύμβασης, η συγχρηματοδότηση εκτιμάται για κάθε μέτρο, γεγονός που επιτρέπει ενδεχομένως κλιμάκωση των ποσοστών συμμετοχής της Κοινότητας στις επιλέξιμες για κάθε σχέδιο ή ενέργεια δαπάνες, όσον αφορά αποκλειστικά τις χρηματοδοτήσεις από το ειδικό κονδύλιο του ΕΤΠΑ και του προϋπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85: το σύνολο των ποσών της συμμμετοχής που διατίθενται για όλες τις ενέργειες που αποτελούν τμήμα ενός μέτρου χρησιμεύει ως αναφορά για την εκτίμηση της συγχρηματοδότησης για τις δύο αυτές πηγές χρηματοδότησης.

Πριν από την υπογραφή της σύμβασης, οι γαλλικές αρχές θα αποδεικνύουν την παροχή της εθνικής χρηματοδότησης που αντιστοιχεί στην κοινοτική συμμετοχή με συγκεκριμένες αναφορές των έργων που υπάγονται στο ΟΜΠ.

Στο σύνολο της περιόδου 1986 έως 1988 οι γαλλικές αρχές φροντίζουν ώστε οι κοινοτικές συνδρομές από τους πόρους του προϋπολογισμού για το παρόν ΟΜΠ να προστίθενται στις χρηματοδοτήσεις που ήδη έχουν συμπεριληφθεί στη σύμβαση προγράμματος και τις τροποποιητικές πράξεις της που περιγράφονται στο κεφάλαιο 3 παράγραφοι 3.1 και 3.2 του ΟΜΠ. Πριν από τις 31 Αυγούστου 1989 θα καταρτισθεί έκθεση προς την επιτροπή παρακολούθησης και την Επιτροπή, ώστε να καταστεί δυνατή η πληρωμή των οφειλόμενων υπολοίπων για την περίοδο 1986 έως 1988.

ΤΙΤΛΟΣ VI

Τήρηση των κοινοτικών πολιτικών

Άρθρο 18

Οι γαλλικές αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή για προηγούμενη έγκριση παροχής κοινοτικής συνδρομής, όλα τα σχέδια παραγωγικών επενδύσεων για τα οποία προτείνεται κοινοτική συνδρομή και των οποίων το συνολικό κόστος είναι μεγαλύτερο από 15 εκατομμύρια ECU. Τα σχέδια συνοδεύονται από τη μελέτη σκοπιμότητας και αποδοτικότητας που ζητείται συνήθως από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης για τα σχέδια. Η Επιτροπή επιφυλάσσεται να θεσπίσει για το σύνολο των προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα διαδικασίες κοινοποίησης ή ενημέρωσης σχετικά με άλλες κατηγορίες σχεδίων παραγωγικών επενδύσεων για τις οποίες προτείνεται κοινοτική συνδρομή.

Για όλα τα σχέδια επενδύσεων σε έργα υποδομής που υπερβαίνουν τα 15 εκατομμύρια ECU, οι γαλλικές αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή για έγκριση κοινωνικοοικονομική ανάλυση της σχέσης κόστους-οφέλους.

Τα βιομηχανικά σχέδια και τα έργα υποδομής που υπερβαίνουν τα 15 εκατομμύρια ECU εξετάζονται από την επιτροπή παρακολούθησης με βάση τα πορίσματα των μελετών που προαναφέρονται.

Άρθρο 19

Οι γάλλοι αντισυμβαλλόμενοι συμφωνούν επίσης να υποβάλουν στην Επιτροπή συνολικά και στο τέλος κάθε ημερολογιακού εξαμήνου, στοιχεία παραπομπής για τις δημοσιεύσεις προσκλήσεων υποβολής προσφορών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* για έκθεση για την πορεία των διαδικασιών διαγωνισμών για τη σύναψη συμβάσεων έτσι ώστε να αποδεικνύεται η τήρηση των οδηγιών 77/62/ΕΟΚ του Συμβουλίου (2), 80/797/ΕΟΚ της Επιτροπής (3) και 71/305/ΕΟΚ του Συμβουλίου (4).

Άρθρο 20

Οι γάλλοι αντισυμβαλλόμενοι λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν την όσο δυνατόν ευρύτερη δημοσιότητα των κοινοτικών παρεμβάσεων. Για τα μεμονωμένα έργα των οποίων το κόστος υπερβαίνει τις 500 000 ECU, πρέπει να αναρτώνται μόνιμες πινακίδες στους χώρους εκτέλεσης των ανωτέρω έργων.

Άρθρο 21

Για το ίδιο έργο δεν μπορεί να γίνεται ταυτόχρονα παρέμβαση με βάση το παρόν ΟΜΠ και άλλη παρέμβαση της Κοινότητας.

ΤΙΤΛΟΣ VII

Δικαιούχοι πληρωμών που πραγματοποιούνται από την Επιτροπή

Άρθρο 22

Οι κοινοτικές συνδρομές από τους πόρους του προϋπολογισμού στα πλαίσια του ΟΜΠ καταβάλλονται στους δικαιούχους με βάση τις ρυθμίσεις που ισχύουν για κάθε διαρθρωτικό ταμείο της Κοινότητας.

(1) ΕΕ αριθ. L 204 της 28. 7. 1978, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1977, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 234 της 5. 9. 1980, σ. 33.
(4) ΕΕ αριθ. L 185 της 25. 8. 1971, σ. 5.

Οι αντισυμβαλλόμενοι φροντίζουν να εξασφαλίσουν, στο μέτρο του δυνατού, την πληρωμή των προκαταβολών με βάση το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 στην Agence Centrale Comptable du Trésor, μέσα σε προθεσμία που να μην υπερβαίνει τον ενάμιση μήνα μετά την παραλαβή από την Επιτροπή της αίτησης προκαταβολής που συνοδεύεται από όλα τα απαραίτητα δικαιολογητικά, για να διαβιβαστούν στη συνέχεια, μέσω του προϋπολογισμού του Υπουργείου Εσωτερικών στον Περιφερειάρχη, Επίτροπο της Δημοκρατίας της Περιφέρειας, μέσα σε προθεσμία που δεν θα υπερβαίνει ενάμιση μήνα μετά την είσπραξη των πληρωμών που πραγματοποιεί η Κοινότητα.

Άρθρο 23

Η περιφέρεια μπορεί να θεσπίσει τις απαραίτητες διατάξεις για τη χορήγηση προκαταβολών από τις δημόσιες πιστώσεις, επί των κοινοτικών συνδρομών που προβλέπονται, στο μέτρο που αυτό αποδεικνύεται αναγκαίο για να εξασφαλιστεί η τήρηση του χρονοδιαγράμματος εκτέλεσης των εργασιών. Η επιτροπή παρακολούθησης διατυπώνει σε τακτικά διαστήματα τη γνώμη της σχετικά με το θέμα αυτό.

Παρίσι, 17 Ιουλίου 1987.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

Προϋποθέσεις σχετικά με την έγκριση τροποποιητικών πράξεων της σύμβασης

Άρθρο 24

Ουσιώδεις τροποποιήσεις του ΟΜΠ, θα αποτελέσουν αντικείμενο τροποποιητικών πράξεων της παρούσας σύμβασης.

ΤΙΤΛΟΣ IX

Τελική διάταξη

Άρθρο 25

Κάθε διαφορά μεταξύ των αντισυμβαλλομένων ως προς την ερμηνεία της παρούσας σύμβασης για την οποία δεν επιτεύχθηκε φιλικός διακανονισμός, θα υποβάλλεται στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Για την Επιτροπή
Γ. ΒΑΡΦΗΣ
Μέλος της Επιτροπής

Για τη Γαλλική Δημοκρατία
G. KAEPPELIN
Περιφερειάρχης, Επίτροπος της Δημοκρατίας της περιφέρειας Ακουιτανίας

Για την περιφέρεια Ακουιτανίας
J. CHABAN-DELMAS
Πρόεδρος του Περιφερειακού Συμβουλίου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΚΟΥΙΤΑΝΙΑΣ

ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ

1. **Επιτροπή με περιορισμένη σύνθεση**

1.1. — Περιφέρεια:

— Ο Πρόεδρος του Περιφερειακού Συμβουλίου

— Έξι μέλη που ορίζονται από τον Πρόεδρο του Περιφερειακού Συμβουλίου

1.2. — Κράτος:

— Ο Περιφερειάρχης, Επίτροπος της Δημοκρατίας της Περιφέρειας

— Έξι μέλη που ορίζονται από τον Περιφερειάρχη, Επίτροπο της Δημοκρατίας της Περιφέρειας

— Ο Γενικός Γραμματέας Περιφερειακών Υποθέσεων, γραμματέας της επιτροπής παρακολούθησης

1.3.— Ευρωπαϊκές Κοινότητες:

— Τρεις εκπρόσωποι των υπηρεσιών της Επιτροπής

— Ένας εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων

2. **Επιτροπή με διευρυμένη σύνθεση**

Επιπλέον:

— Τα μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της Περιφέρειας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΜΠ: ΑΚΟΥΙΤΑΝΙΑΣ

(σε εκατομμύρια ECU)

Ταμεία	Χρηματοδοτικές προβλέψεις: Ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα							
	Αναλήψεις υποχρεώσεων			Πληρωμές				
	1987	1988	Σύνολο	1987	1988	1989	1990	Σύνολο
1. ΕΓΤΠΕ								
— άμεσες/έμμεσες ενέργειες	1,05	1,06	2,11	0,84	1,06	0,21	—	2,11
— άρθρο 355	3,28	2,25	5,53	0,98	1,65	2,00	0,90	5,53
2. ΕΤΠΑ	12,12	13,58	25,70	5,80	9,80	7,38	2,72	25,70
3. ΕΚΤ (1)	5,40	5,50	10,90	2,83	4,32	2,65	1,10	10,90
4. άρθρο 551	13,96	9,56	23,52	6,97	6,46	5,31	4,78	23,52
5. Αλιεία (4028/86)	1,42	—	1,42	0,43	0,43	0,56	—	1,42
Σύνολο	37,23	31,95	69,18	17,85	23,72	18,11	9,50	69,18

(1) Συνδρομή 0,42 εκατομμυρίων ECU αναλήφθηκε το 1986 σύμφωνα με τις διαδικασίες του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου.